

# TRATTAMENTO DELL'ACQUA

## RIFERIMENTI NORMATIVI

DPR 412/93, art. 5 comma 6, entrato in vigore il 1° agosto 1994 (UNI 8065)  
 DPR 59/2009, art. 4 comma 14, entrato in vigore il 25 giugno 2009  
 DM 26/06/2015, allegato 1, p.to 2.3 comma 5, entrato in vigore il 1° ottobre 2015

## IMPIANTO RISCALDAMENTO CON PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA DUREZZA ACQUA > 25°F

Data installazione/ ristrutturazione/ sostituzione generatore	POTENZA		
	0-100 kW	100-350 kW	> 350 kW
tra 01/08/94 e 24/06/09	non richiesto (DPR 412/93)	non richiesto (DPR 412/93)	<u>circuito primario:</u> addolcimento+ filtrazione+ condizionamento <u>circuito sanitario:</u> addolcimento+ condizionamento, se necessario (DPR 412/93-UNI 8065)
tra 25/06/09 e 30/09/15	condizionamento (DPR 59/09)	addolcimento (DPR 59/09)	<u>circuito primario:</u> addolcimento+ filtrazione+ condizionamento <u>circuito sanitario:</u> addolcimento+ condizionamento, se necessario (DPR 412/93-UNI 8065)
dopo 01/10/15	condizionamento (DM 26/06/15)	addolcimento+ condizionamento (DM 26/06/15)	<u>circuito primario:</u> addolcimento+ filtrazione+ condizionamento <u>circuito sanitario:</u> addolcimento+ condizionamento, se necessario (DPR 412/93-UNI 8065)

REGIONE  
TOSCANA



**AR**  
**AGENZIA REGIONALE  
 RECUPERO RISORSE**

**ATTENZIONE:** il riferimento è  
 all'acqua di alimento dell'impianto  
 termico, quindi va preso a riferimento  
 l'ingresso in caldaia.

## IMPIANTO RISCALDAMENTO SENZA PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA DUREZZA ACQUA > 25°F

Data installazione/ ristrutturazione/ sostituzione generatore	POTENZA		
	0-100 kW	100-350 kW	> 350 kW
tra 01/08/94 e 24/06/09	non richiesto (DPR 412/93)	non richiesto (DPR 412/93)	filtrazione+ condizionamento+ addolcimento (DPR 412/93- UNI 8065)
tra 25/06/09 e 30/09/15	condizionamento (DPR 59/09)	addolcimento (DPR 59/09)	filtrazione+ condizionamento+ addolcimento (DPR 412/93- UNI 8065)
dopo 01/10/15	condizionamento (DM 26/06/15)	addolcimento+ condizionamento (DM 26/06/15)	filtrazione+ condizionamento+ addolcimento (DPR 412/93- UNI 8065)

**ATTENZIONE: il riferimento è all'acqua di alimento dell'impianto termico, quindi va preso a riferimento l'ingresso in caldaia.**

REGIONE  
TOSCANA



**Ar**  
AGENZIA REGIONALE  
RECUPERO RISORSE

**IMPIANTO RISCALDAMENTO CON PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA  
DUREZZA ACQUA TRA 15 E 25°F**

Data installazione/ ristrutturazione/ sostituzione generatore	POTENZA		
	0-100 kW	100-350 kW	> 350 kW
tra 01/08/94 e 24/06/09	non richiesto (DPR 412/93)	non richiesto (DPR 412/93)	<u>circuito primario:</u> addolcimento+ filtrazione+ condizionamento <u>circuito sanitario:</u> addolcimento o condizionamento (DPR 412/93-UNI 8065)
tra 25/06/09 e 30/09/15	condizionamento (DPR 59/09)	addolcimento (DPR 59/09)	<u>circuito primario:</u> addolcimento+ filtrazione+ condizionamento <u>circuito sanitario:</u> addolcimento o condizionamento (DPR 412/93-UNI 8065)
dopo 01/10/15	condizionamento (DM 26/06/15)	addolcimento+ condizionamento (DM 26/06/15)	<u>circuito primario:</u> addolcimento+ filtrazione+ condizionamento <u>circuito sanitario:</u> addolcimento o condizionamento (DPR 412/93-UNI 8065)

**IMPIANTO RISCALDAMENTO SENZA PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA  
DUREZZA ACQUA TRA 15 E 25°F**

Data installazione/ ristrutturazione/ sostituzione generatore	POTENZA		
	0-100 kW	100-350 kW	> 350 kW
tra 01/08/94 e 24/06/09	non richiesto (DPR 412/93)	non richiesto (DPR 412/93)	filtrazione+ condizionamento+ addolcimento (DPR 412/93- UNI 8065)
tra 25/06/09 e 30/09/15	non richiesto (DPR 59/09)	non richiesto (DPR 59/09)	filtrazione+ condizionamento+ addolcimento (DPR 412/93- UNI 8065)
dopo 01/10/15	condizionamento (DM 26/06/15)	addolcimento+ condizionamento (DM 26/06/15)	filtrazione+ condizionamento+ addolcimento (DPR 412/93- UNI 8065)

**ATTENZIONE: il riferimento è all'acqua di alimento dell'impianto termico, quindi va preso a riferimento l'ingresso in caldaia.**



**IMPIANTO RISCALDAMENTO CON PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA  
DUREZZA ACQUA < 15°F**

Data installazione/ ristrutturazione/ sostituzione generatore	POTENZA		
	0-100 kW	100-350 kW	> 350 kW
tra 01/08/94 e 24/06/09	non richiesto (DPR 412/93)	non richiesto (DPR 412/93)	<u>circuito primario:</u> addolcimento+ filtrazione <u>circuito sanitario:</u> addolcimento o condizionamento (DPR 412/93-UNI 8065)
tra 25/06/09 e 30/09/15	non richiesto (DPR 59/09)	non richiesto (DPR 59/09)	<u>circuito primario:</u> addolcimento+ filtrazione <u>circuito sanitario:</u> addolcimento o condizionamento (DPR 412/93-UNI 8065)
dopo 01/10/15	condizionamento (DM 26/06/15)	condizionamento (DM 26/06/15)	<u>circuito primario:</u> addolcimento+ filtrazione <u>circuito sanitario:</u> addolcimento o condizionamento (DPR 412/93-UNI 8065)

**IMPIANTO RISCALDAMENTO SENZA PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA  
DUREZZA ACQUA < 15°F**

Data installazione/ ristrutturazione/ sostituzione generatore	POTENZA		
	0-100 kW	100-350 kW	> 350 kW
tra 01/08/94 e 24/06/09	non richiesto (DPR 412/93)	non richiesto (DPR 412/93)	filtrazione+ condizionamento (DPR 412/93- UNI 8065)
tra 25/06/09 e 30/09/15	non richiesto (DPR 59/09)	non richiesto (DPR 59/09)	filtrazione+ condizionamento (DPR 412/93- UNI 8065)
dopo 01/10/15	condizionamento (DM 26/06/15)	condizionamento (DM 26/06/15)	filtrazione+ condizionamento (DPR 412/93- UNI 8065)